



### CURRICULUM VITAE (CVA)

AVISO IMPORTANTE – El Curriculum Vitae no podrá exceder de 4 páginas. Para rellenar correctamente este documento, lea detenidamente las instrucciones disponibles en la web de la convocatoria.

Fecha del CVA 04/07/2025

#### Parte A. DATOS PERSONALES

Nombre	Marianela		
Apellidos	Fernández Trinidad		
Sexo (*)	Mujer	Fecha de nacimiento	05/03/1981
NIE, pasaporte	Y1010232V	YB5124066	
Dirección email	marianela.fernandez@ucm.es	URL Web	
Open Researcher and Contributor ID (ORCID) (*)	<a href="https://orcid.org/0000-0002-0087-0829">https://orcid.org/0000-0002-0087-0829</a>		

#### A.1. Situación profesional actual

Puesto	Profesor Contratado Doctor permanente		
Fecha inicio	22/12/2022		
Organismo/ Institución	Universidad Complutense de Madrid		
Departamento/ Centro	Departamento de Lingüística y Estudios Orientales		
País	España	Teléfono	913947727
Palabras clave	Lingüística, lingüística forense		

#### A.2. Situación profesional anterior

Periodo	Puesto/ Institución/ País / Motivo interrupción
2019-2022	Profesor Ayudante Doctor (Tiempo Completo). Depto. <i>Lingüística y Estudios Orientales</i> . Facultad de Filología, Universidad Complutense de Madrid.
2018-2019	Profesor Asociado (Tiempo Parcial 6+6). Depto. <i>Lingüística y Estudios Orientales</i> . Facultad de Filología, Universidad Complutense de Madrid.
2016-2018	Profesor Asociado (Tiempo Parcial 6+6). Depto. <i>Lengua Española y Teoría de la Literatura</i> . Facultad de Filología, Universidad Complutense de Madrid.
04/2018 – 07/2018	Contrato. Proyecto I+D+i Grado de espontaneidad y factores temporales en el disimulo de la voz (FF12014-59848-C2-2P, MINECO). UAB
07/2016 - 06/2017	Contrato. Proyecto: I+D+i Estudios Multilingües del Acento No Nativo Disimulado (EMULANDO, FF12014-59848-C2-1-P, MICINN-España). CSIC.
01/2014- 12/2015	Investigador contratado (convocatoria pública). Investigador en formación. Personal laboral con contrato de prácticas. CSIC, Madrid.
06/2011- 01/20123	Investigador. Agencia Nacional de Investigación e Innovación (ANII), Sistema Nacional de Investigadores (SNI), Uruguay.

#### A.3. Formación Académica

Grado/Master/Tesis	Universidad/Pais	Año
Doctorado en Lingüística	UNED, España	2018
Máster Oficial Fonética y Fonología	CSIC-UIMP, España	2010
Licenciatura en Lingüística. Opc. Investigac	Universidad de la República, Uruguay	2008

## Parte B. RESUMEN DEL CV

A lo largo de mi trayectoria investigadora, he explorado diversas áreas de la lingüística. Durante la última década, he ido consolidando una especialización orientada al ámbito forense y judicial, desde una perspectiva no solo académica y científica, sino también profesional. Esta orientación responde a una vocación decidida por aplicar el conocimiento lingüístico al ámbito forense y contribuir a la consolidación de una disciplina aún emergente en el mundo hispánico. Mi experiencia investigadora se inicia en Uruguay como colaboradora en tres proyectos I+D financiados por la Comisión Sectorial de Investigación Científica. El trabajo de esta etapa fue reconocido en 2012 por la Agencia Nacional de Investigación e Innovación de Uruguay, lo que me permitió pasar a integrar el Sistema Nacional de Investigadores. En España, obtuve dos becas consecutivas de formación del Consejo Superior de Investigaciones Científicas y trabajé como investigadora en el Laboratorio de fonética del CSIC durante 6 años.

A lo largo de mi carrera he participado en 10 proyectos competitivos de investigación nacionales y extranjeros de los cuales 5 pertenecen al ámbito de la lingüística forense. Uno de ellos recibió el apoyo de la *International Association for Forensic Phonetics and Acoustics*. El resto de los proyectos del ámbito forense en los que participé fueron CIVIL, EMULANDO y ESTIVOZ. En el marco de estos proyectos diseñamos los primeros protocolos de recogida de habla con fines judiciales y los primeros corpus de habla disimulada en español.

En la actualidad, soy co-IP del proyecto ROBOT- TALK, en el que estamos desarrollando el primer corpus comparable de textos humanos y generados por distintos LLMs (*Large Language Models* para el español). De este modo, estamos abriendo nuevas líneas de investigación dirigidas a la identificación de textos de origen automático

Estos proyectos en su conjunto han dado lugar a una serie de publicaciones individuales y en coautoría (algunas de ellas en revistas y editoriales de prestigio internacional) que constituyen las primeras aportaciones realizadas en España sobre fingimiento del habla o el plagio en textos escritos, cuestiones de extrema importancia para la lingüística forense. Estos proyectos también tuvieron un valor adicional en la transferencia de conocimiento a las FCSE y a las empresas directamente relacionadas con la identificación automática de locutores.

Mi contribución a lingüística aplicada se traduce también en la participación regular en congresos y eventos científicos especializados o de difusión académica en diversas universidades (en algunos de ellos como ponente invitada) y en mi labor como revisora en revistas indexadas relevantes en el área de la lingüística.

Quiero destacar, igualmente, mi experiencia profesional como perito lingüista. He intervenido en varios peritajes realizados en el CSIC y he dirigido varios otros a través de contratos art. 83 o art. 60 entre la UCM y entidades públicas y privadas.

Soy miembro (2021) de la *International Association for Forensic and Legal Linguistics* y desde 2022 formo parte del Grupo de Investigación en Lingüística Forense en España. En tareas de coordinación y gestión académica, destaco mi desempeño durante 5 años como coordinadora en el Máster del CSIC mi contribución en la organización de eventos científicos o académicos, el diseño y la coordinación académica del itinerario de especialidad en Forense del Máster Interuniversitario UCM-UPM en Lingüística y Tecnologías, actualmente la única titulación de posgrado oficial en Lingüística forense. También, destaco mi labor actual de coordinación en el Máster de Lingüística y Tecnologías (UCM) y en la especialidad de Lingüística forense y peritaje lingüístico, la coordinación de Prácticas en el Grado de Lingüística y en el Máster Lingüística y Tecnologías, y, finalmente, la de secretaria RSEL.

Mi trayectoria me sitúa, pues, como una de las pocas personas en España con una amplísima experiencia investigadora, docente y profesional en el ámbito forense, con capacidad de formar equipos y liderarlos, y con una clara vocación de potenciar esta disciplina tanto desde el punto de vista de la generación de conocimiento científico como de su transmisión a través de la docencia y la transferencia, así como contribuir también al reconocimiento social y legal de los lingüistas forenses en el ámbito judicial en España.

## Parte C. LISTADO DE APORTACIONES MÁS RELEVANTES

### C.1. Publicaciones más importantes en libros y revistas con “peer review” y en conferencias

1. Alonso Simón, L., Fernández-Pampillón-Cesteros, A. M., **Fernández Trinidad, M.** & Márquez Cruz, M. (3/4) 2025. ¿Tienen GPT-3.5 y GPT-4 un estilo de escritura diferente del estilo humano? Un estudio exploratorio para el español. Revista Electrónica de

- Lingüística Aplicada, 23(1): 34-54. <https://doi.org/10.58859/rael.v23i1.666>
2. Heredia, M., **Fernández Trinidad, M.**, Jiménez Bravo, M. (2/3) 2025. Actitudes lingüísticas hacia el cambio de código entre valenciano y castellano. *Revista Española de Lingüística Aplicada/Spanish Journal of Applied Linguistics*, 38 (2): 409-435. <https://doi.org/10.1075/resla.22066.her>
  3. Alonso Simón, L., Gonzalo Gimeno, J. A., Fernández-Pampillón, A. M., **Fernández Trinidad, M.**, & Escandell-Vidal, M. V. (4/5) 2024. Using Linguistic Knowledge for Automated Text Identification. *IberLEF* 2023.
  4. **Fernández Trinidad, M.** (1/1) 2023. Hacia la aplicabilidad de la cualidad de voz en fonética judicial. *Loquens*, 9(1-2), e093. <https://doi.org/10.3989/loquens.2022.e093>
  5. **Fernández Trinidad, M.** & Rojo, J. M. (1/2) (2019). Perceptual cues for individual voice quality. In M. Gibson & J. Gil (Eds.) *Romance Phonetics and Phonology* (pp. 161-76). Oxford University Press. Scholarly Publishers Indicators (SPI): 1/96 (Q1)
  6. Gil Fernández, J., **Fernández Trinidad, M.**; Infante, P; Lahoz-Bengoechea, J.M. (2/4) (2017). Obtaining speech samples for research and expertise in Forensic Phonetics. In L. Mariottini & F. Orletti (Eds.). *Forensic Communication in Theory and Practice*: (pp. 27-46). Cambridge Scholars Publishing. ISBN: 978-1-4438-9569-9. ieCSIC: medio
  7. San Segundo, E., Alves, H., & **Fernández Trinidad, M.** (3/3) (2013). CIVIL corpus: Voice quality for speaker forensic comparison. *Procedia-Social and Behavioral Sciences*, 95, 587-593. [Q3]

**C.2. Congresos.** Participación como expositora en más de 20 congresos y conferencias nacionales e internacionales y también como invitada en seminarios, jornadas y conferencias.

### **C.3. Proyectos o líneas de investigación en los que ha participado**

- 1 ROBOT-TALK: Recognizing the Origin of roBOTic Texts. Task Automatization and Linguistic Knowledge.PID2022-140897OB-I00, Ministerio de Ciencia e Innovación y Universidades. IPs:Ana María Fernández-Pampillón Cesteros / Marianela Fernández Trinidad. 2023-2026. 62.250 €
- 2 *ESTIVOZ: Grado de espontaneidad y factores temporales en el disimulo de la voz.* (FFI2014-59848-C2-2P).MINECO,: 72.600 € 2015-2018. IP: Joaquim Llisterri, UAB Contrato. Segmentación y etiquetado de corpus. Análisis e interpretación de datos.
- 3 *EMULANDO: Estudios Multilingües del Acento No Nativo Disimulado.* (FFI2014-59848-C2-1-P). MINECO. 72.600 € 2015-2018. IP: Juana Gil, CSIC. Contrato. Diseño y confección del corpus. Análisis e interpretación de datos lingüísticos.
- 4 *The effect of craving on voice quality.* 2016-19. IPs: V. Dellwo y S. Schwab *Phonetisches Laboratorium* (Zürich) y *Schroeder Institute for Tobacco Studies* (EE. UU), Contrato. Diseño y confección del corpus. Análisis e interpretación de datos .
- 5 *CIVIL: Cualidad Individual de la Voz en la Identificación del Locutor.* (FFI2010-21690-C02-01/FILO). MINECO. 80.707 euros. 2012-2014. IP: Juana Gil, CSIC. Equipo de Trabajo. Segmentación y etiquetado de corpus. Análisis e interpretación de datos lingüísticos.

### **C.4. Participación en actividades de transferencia de tecnología/conocimiento y explotación de resultados**

1. 2021 Peritaje lingüístico forense para LaLiga de Fútbol Profesional. Análisis lingüístico e informe técnico sobre unas muestras de vídeo y audio. OTRI-UCM. Directora: M. Fernández Trinidad. Contratos art. 83 de la LOU
2. 2020 Peritaje lingüístico forense para Naturgy Energy Group. Comparación de nombres de marcas comerciales registradas en el mercado. OTRI-UCM. Directora: M. Fernández Trinidad. Contratos art. 83 de la LOU
3. 2022 *Dictamen sobre comparación forense de muestras dubitadas e indubitadas* para la Fiscalía General de la Nación, Uruguay. Coordinadora: M. Fernández Trinidad
4. 2015 Peritaje: *Determinación del contenido sonoro de un audio*, CSIC en servicios profesionales externos. Miembro del equipo.
5. 2013 Peritaje: *Cotejo de tres voces indubitadas con sus correspondientes indubitadas*, CSIC en servicios profesionales externos. Miembro del equipo.
6. 2012. Peritaje: *Análisis fonético-acústico de una voz y determinación de la autoría de un texto*, CSIC en servicios profesionales externos. Miembro del equipo.